



**DICTAMEN UOC N° 07/2025**

**PRECIO REFERENCIAL PARA LA LICITACIÓN POR MENOR CUANTÍA NACIONAL  
N°03/2025 "SERVICIO DE TRADUCCIÓN" - ID: 458464.**

**Fecha: 14/02/2025**

**I. MARCO LEGAL**

Que, se encuentra vigente la Resolución DNCP N°454/2024 POR LA CUAL SE REGULA LA ESTIMACIÓN DE PRECIOS Y SU PLUBLICIDAD EN LOS PROCEDIMIENTOS EN EL MARCO DE LA LEY N°7021/22.

Que el artículo 4° de la ley N° 7021/22 en su inciso c) "De Suministro y Contrataciones Públicas" que establece a los Principios de Economía, Eficacia y Eficiencia, según los cuales las necesidades públicas deben ser satisfechas con la oportunidad, calidad y costo que aseguren al Estado Paraguayo las mejores condiciones, la obtención de los mejores resultados y el logro de las metas propuestas, a través de la utilización adecuada de los recursos públicos.

Que, el artículo 42° de la Ley N° 7021/22 "De Suministro Contrataciones Públicas" dispone que las instituciones Públicas deberán estimar los costos de cada contrato al momento de su planificación a fin de determinar el procedimiento de contratación correspondiente y la afectación específica a sus créditos presupuestarios.

Conforme a lo dispuesto por la Dirección Nacional de Contrataciones Públicas en el Anexo de la Resolución N° 454/2024 para la elaboración de los precios de referencia para los Organismos, Entidades y Municipalidades, en las Contrataciones reguladas por la Ley N° 7021/22, las Convocantes deberán seleccionar al menos tres precios obtenidos, de la combinación de dos o más de las siguientes opciones:

1. Precios ofrecidos por empresas al público en general para el bien, obra o servicio requerido por la Convocante, ya sea que tales ofertas hayan sido realizadas en un portal público de internet, o a través de publicaciones periodísticas, revistas u otro medio comprobatorio idóneo.
  2. Precios publicados por cámaras, organizaciones, instituciones, organismos del sector público o privado, nacional o internacional, que puedan ser verificados en revistas, páginas web, catálogos, u otros documentos, respecto de bienes, servicios u obras similares o idénticos a lo solicitado,
  3. Precios adjudicados por la propia Convocante, o por otros Organismos, Entidades o Municipalidades, conforme a los datos publicados en el Sistema de Información de Contrataciones Públicas.
  4. Precios de potenciales oferentes, requeridos a través de cualquier mecanismo que permita contar con la evidencia de la solicitud y su respuesta, tales como fax, correo electrónico, nota u otro medio comprobatorio idóneo.
- Excepcionalmente, si por la complejidad, especialidad o particularidad de la contratación no resultare posible alcanzar la cantidad de 3 (tres) fuentes requeridas para la obtención de los precios, la convocante podrá adoptar el mecanismo que considere apropiado para obtener los Precios de Referencia, en cuyo caso tal situación deberá ser suficientemente fundada en el Dictamen firmado por el Encargado de la UOC en el que se detalle la metodología utilizada para la obtención de los Precios de Referencia.

**II. CONSIDERANDO**

Que, por MEMORÁNDUM DMKT N°135/2025 de la Dirección de Marketing como área requirente dirigido a la Unidad Operativa de Contrataciones, remiten la solicitud para dar inicio al proceso con las EETT correspondientes al llamado para la contratación de SERVICIO DE TRADUCCIÓN ID: 458464.

La Resolución DNCP N° 454/24 "POR LA CUAL SE REGULA LA ESTIMACIÓN DE PRECIOS Y SU PUBLICIDAD EN LOS PROCEDIMIENTOS DE CONTRATACIONES PÚBLICAS EN EL MARCO DE LA LEY 7021/22", y su Decreto N° 2264/24 en su Artículo 29° establece las FUNCIONES DE LAS UOC en lo relativo a la elaboración de los Pliegos de Bases y Condiciones particulares para cada licitación en coordinación con las unidades requirentes.



III. ANÁLISIS DE LA CUESTIÓN

Con relación al mecanismo de fijación de precios referenciales las Unidades Solicitantes, áreas responsables de la contratación requerida y que han presentado las especificaciones técnicas, así también un presupuesto recibido de un posible oferente y a fin de cumplir con lo establecido en la norma legal vigente, para la elaboración de los precios referenciales, se procede a fijar el precio con la utilización de los siguientes métodos:

- Historial de Precios Adjudicados en el portal de la DNCP – **METODO 1** (Punto 3 del Anexo – Resol. DNCP 454/24).
- Cotizaciones – **METODO 2** (Punto 4 del Anexo – Resol. DNCP 454/24).

La obtención de Precios de Referencia, se encuentra detallada en el siguiente cuadro, así como los documentos respaldatorios se encuentran adjuntos al presente Dictamen.

Ítem	Cod. De Cat.	Descripción del Servicio	Cant.	UNIDAD DE MEDIDA	Contrato N°12/2021	Presupuesto Traductor Francisco Enciso	Presupuesto FREELANCERS DEL PARAGUAY S.A.	Resultado Obtenido
1	82111804-001	Servicio de Traducción Escrita del Castellano al Inglés	1	UNIDAD	127.333	110.000	100.000	112.444
2	82111804-001	Servicio de Traducción Escrita del Inglés al Castellano	1	UNIDAD	-	110.000	100.000	105.000
3	82111804-001	Servicio de Traducción Escrita del Castellano al Portugués	1	UNIDAD	127.333	110.000	100.000	112.444
4	82111804-001	Servicio de Traducción Escrita del Portugués al Castellano	1	UNIDAD	-	110.000	100.000	105.000
5	82111804-001	Servicio de Traducción Escrita del Castellano al Alemán	1	UNIDAD	127.333	130.000	150.000	135.778
6	82111804-001	Servicio de Traducción Escrita del Alemán al Castellano	1	UNIDAD	-	130.000	150.000	140.000
7	82111804-001	Servicio de Traducción Escrita del Castellano al Francés	1	UNIDAD	127.333	130.000	130.000	129.111
8	82111804-001	Servicio de Traducción Escrita del Francés al Castellano	1	UNIDAD	-	130.000	130.000	130.000
9	82111804-001	Servicio de Traducción Escrita del Castellano al Italiano	1	UNIDAD	127.333	130.000	130.000	129.111
10	82111804-001	Servicio de Traducción Escrita del Italiano al Castellano	1	UNIDAD	-	130.000	130.000	130.000
11	82111804-001	Servicio de Traducción Escrita del Castellano al Japonés	1	UNIDAD	373.666	260.000	180.000	271.222
12	82111804-001	Servicio de Traducción Escrita del Japonés al Castellano	1	UNIDAD	-	260.000	180.000	220.000
13	82111804-001	Servicio de Traducción Escrita del Castellano al Chino Mandarín	1	UNIDAD	373.666	330.000	180.000	294.555
14	82111804-001	Servicio de Traducción Escrita del Chino Mandarín al Castellano	1	UNIDAD	-	330.000	180.000	255.000

**Primer Parámetro aplicado:** se verificó en el SICP (Sistema de Información de Contrataciones Públicas) en el Historial de Precios Adjudicados de la DNCP, se visualiza adjudicación con especificaciones técnicas similares y/o comparables de acuerdo a lo solicitado.

**Contrato N°12/2021** – Licitación por Concurso de Ofertas (LCO-SBE) N°06/2021 "Servicio de Traducción Escrita - Plurianual" ID: 400.334

**Ítems Comparables con los solicitados:**

1	3	5	7	9	11	13
---	---	---	---	---	----	----

**Segundo Parámetro aplicado:** se recibe por correo electrónico, en respuesta a las solicitudes realizadas, 2 (dos) cotizaciones pertenecientes a la Empresa SATEI LANGUAGE SOLUTIONS en fecha 28 de enero de 2025 y de la Empresa Freelancers del Paraguay S.A. en fecha 05 de febrero de 2025.

A fin de contar con precios comparativos de Cotizaciones de participantes en Licitaciones similares, se remitió correos a las siguientes Empresas:

**SATEI LANGUAGE SOLUTIONS**  
**FREELNCERS DEL PARAGUAY**  
**GLADYS ISABEL CARDOZO OMAR**  
**INFLIGHT**

Mg. Verónica Cardozo, del  
Departamento de Programación y Control - UOC  
Secretaría Nacional de Turismo

Abg. María Galeano  
Secretaría de Contrataciones  
Secretaría Nacional de Turismo



- **La Empresa SATEI LANGUAGE SOLUTIONS – LIC FRANCISCO ENCISO APONTE, TRADUCTOR PÚBLICO – MATRÍCULA N°1285**, remite cotización de todos los ítems solicitados del 1 al 14.
- **La Empresa FREELANCERS DEL PARAGUAY S.A.**, remite cotización de todos los ítems solicitados del 1 al 14.

- Tomándose como Precio Referencial el **PRECIO PROMEDIO OBTENIDO EN EL SEGUNDO PARAMETRO**. Se expone la fundamentación basada en el punto de excepcionalidad descripta en el Anexo de la Resolución DNCP N°454/24 por la no obtención de 3 (tres) fuentes requeridas, y que la convocante podrá adoptar el mecanismo fundamentada para la obtención de la misma.

Se debe a que los costos o precios dependen de las Especificaciones Técnicas incluidas en la presente Licitación, de los cuales aún no se cuentan con registros o parámetros de cotización en Licitaciones de similares fines o naturaleza.

**Ítems definidos por PRECIO PROMEDIO aplicando el segundo parámetro para obtención de precios:**

2	4	6	8	10	12	14
---	---	---	---	----	----	----

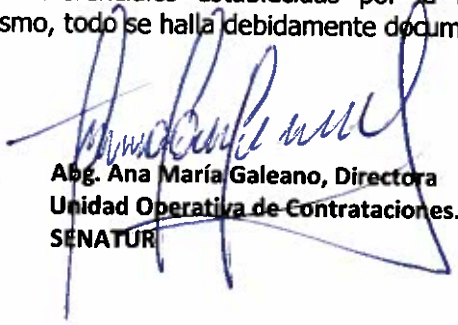
Se expone la fundamentación basada en cumplimiento de la combinación de 2 (dos) métodos para los ítems 1,3,5,7,9,11,13 y con la aplicación de la excepción de las 2 (dos) cotizaciones recibidas de los potenciales oferentes mencionados para los ítems 2,4,6,8,10,12 y 14.

- Tomándose como Precio Referencial el **PRECIO OBTENIDO DE LA COMBINACIÓN DE LOS PARAMETROS UTILIZADOS** en los ítems señalados definidos para todos los ítems del 1 al 14 por **PROMEDIO**.

#### IV. CONCLUSIÓN

Por lo tanto, en base a las consideraciones precedentemente manifestadas y en virtud al artículo N° 2 de la Resolución DNCP N° 454/24, ésta UOC considera que se ha seguido correctamente la metodología de fijación de precios referenciales establecidas por la Dirección Nacional de Contrataciones Públicas, y que, asimismo, todo se halla debidamente documentado.

  
Lic. Verónica Cardozo Márquez, Jefa  
Departamento de Planificación y Control,  
Unidad Operativa de Contrataciones.  
SENATUR

  
Abg. Ana María Galeano, Directora  
Unidad Operativa de Contrataciones.  
SENATUR

SERVICIO DE TRADUCCIÓN - ID 458464

Ítem	Cod. De Cat.	Descripción del Servicio	Cant.	UNIDAD DE MEDIDA	Contrato N°12/2021	Presupuesto Traductor Francisco Enciso	Presupuesto FREELANCERS DEL PARAGUAY S.A.	Resultado Obtenido
1	82111804-001	Servicio de Traducción Escrita del Castellano al Inglés	1	UNIDAD	127.333	110.000	100.000	112.444
2	82111804-001	Servicio de Traducción Escrita del Inglés al Castellano	1	UNIDAD	-	110.000	100.000	105.000
3	82111804-001	Servicio de Traducción Escrita del Castellano al Portugués	1	UNIDAD	127.333	110.000	100.000	112.444
4	82111804-001	Servicio de Traducción Escrita del Portugués al Castellano	1	UNIDAD	-	110.000	100.000	105.000
5	82111804-001	Servicio de Traducción Escrita del Castellano al Alemán	1	UNIDAD	127.333	130.000	150.000	135.778
6	82111804-001	Servicio de Traducción Escrita del Alemán al Castellano	1	UNIDAD	-	130.000	150.000	140.000
7	82111804-001	Servicio de Traducción Escrita del Castellano al Francés	1	UNIDAD	127.333	130.000	130.000	129.111
8	82111804-001	Servicio de Traducción Escrita del Francés al Castellano	1	UNIDAD	-	130.000	130.000	130.000
9	82111804-001	Servicio de Traducción Escrita del Castellano al Italiano	1	UNIDAD	127.333	130.000	130.000	129.111
10	82111804-001	Servicio de Traducción Escrita del Italiano al Castellano	1	UNIDAD	-	130.000	130.000	130.000
11	82111804-001	Servicio de Traducción Escrita del Castellano al Japonés	1	UNIDAD	373.666	260.000	180.000	271.222
12	82111804-001	Servicio de Traducción Escrita del Japonés al Castellano	1	UNIDAD	-	260.000	180.000	220.000
13	82111804-001	Servicio de Traducción Escrita del Castellano al Chino Mandarín	1	UNIDAD	373.666	330.000	180.000	294.555
14	82111804-001	Servicio de Traducción Escrita del Chino Mandarín al Castellano	1	UNIDAD	-	330.000	180.000	255.000

Monto Mínimo  
Monto Máximo

75.000.000 Gs.  
150.000.000 Gs.

Mig. Verón J. Jaramelo, Jefe  
Departamento de Control y Calidad - UOC  
Secretaría de Turismo

Ana María Galeano  
Secretaría de Turismo  
Oficina de Contratación  
SEMPUR



## PRESUPUESTO SERVICIO DE TRADUCCIÓN N° 03/25

05 de febrero de 2025

Sra. Veronica Cardozo  
Jefa de Dpto. de Programación y Control U.O.C  
Secretaría Nacional de Turismo - SENATUR  
[vcardozo@senatur.gov.py](mailto:vcardozo@senatur.gov.py)  
+59521441630 Int 250  
Presente,

Me dirijo a usted con el fin de hacer presente la siguiente propuesta de Servicio de Traducción:

### Detalle del Servicio

Item	Descripción	Cant	Unid. Medida	Precio Unitario	Total
1	Servicio de Traducción Escrita del Castellano al Inglés	1	Página	100.000	100.000
2	Servicio de Traducción Escrita del Inglés al Castellano	1	Página	100.000	100.000
3	Servicio de Traducción Escrita del Castellano al Portugués	1	Página	100.000	100.000
4	Servicio de Traducción Escrita del Portugués al Castellano	1	Página	100.000	100.000
5	Servicio de Traducción Escrita del Castellano al Alemán	1	Página	150.000	150.000
6	Servicio de Traducción Escrita del Alemán al Castellano	1	Página	150.000	150.000
7	Servicio de Traducción Escrita del Castellano al Francés	1	Página	130.000	130.000
8	Servicio de Traducción Escrita del Francés al Castellano	1	Página	130.000	130.000
9	Servicio de Traducción Escrita del Castellano al Italiano	1	Página	130.000	130.000
10	Servicio de Traducción Escrita del Italiano al Castellano	1	Página	130.000	130.000
11	Servicio de Traducción Escrita del Castellano al Japonés	1	Página	180.000	180.000
12	Servicio de Traducción Escrita del Japonés al Castellano	1	Página	180.000	180.000
13	Servicio de Traducción Escrita del Castellano al Chino Mandarín	1	Página	180.000	180.000
14	Servicio de Traducción Escrita del Chino Mandarín al Castellano	1	Página	180.000	180.000

### Observaciones

- La tarifa de traducción puede variar según la complejidad del contenido, el volumen de trabajo y los plazos de entrega.
- Todos los servicios ofertados incluyen el IVA 10%.

- La cotización está en guaraníes.
- Tiempo aproximado de implementación: a definir por la contratante
- Forma de pago: a definir por la contratante
- Validez del presupuesto: 30 días.
- **Servicios o alcances no descritos se deberán cotizar por separado.**

Sin otro particular me despido atentamente,

Aprobado por:	Aclaración:
Nº de documento:	Fecha:

Lic. Héctor Melgarejo  
Coordinador General  
Freelancers del Paraguay S.A.  
Lillo 2173 entre Bélgica y Carmona  
+59521 606039  
+595981212722



SECRETARÍA  
NACIONAL DE  
TURISMO

■ TETĀ REKUĀI  
■ GOBIERNO NACIONAL

Paraguay  
de la gente

Misión: Somos un órgano que establece la política turística nacional, orientando, promoviendo, facilitando y regulando el desarrollo del turismo en el Paraguay en beneficio de visitantes y ciudadanía en general.  
Tembipota: Orechino Tetā Remimolmbyomopyendáva Tetāpyjehachaukarehegua política, ombahape, ohechauka, omoakārapu 'a ha oikuaaukatetā Paragaituichakuejave, tetāmbus ha opavetavayguakūerajehasaporāverā.

## CONTRATO N° 12 /2.021

**LICITACIÓN POR CONCURSO DE OFERTAS (LCO-SBE) N° 06/2.021**  
**"SERVICIO DE TRADUCCIÓN ESCRITA – PLURIANUAL" – ID N° 400.334"**  
suscripto con la empresa **INFLIGHT CATERING de NORA VIVIANA FUENTES SA.**

Entre la **SECRETARÍA NACIONAL DE TURISMO (SENATUR)**, domiciliada en la calle Palma N° 468 entre Alberdi y 14 de Mayo, de la ciudad de Asunción, República del Paraguay, representada para este acto por la Ministra Secretaria Ejecutiva Doña **SOFÍA MONTIEL DE AFARA**, denominada en adelante la **CONTRATANTE**, por una parte, y por la otra parte, la empresa **INFLIGHT CATERING de Nora Viviana Fuentes SA**, con RUC N° 1.684.979 – 5, domiciliada en la calle 25 de Mayo esq. Pasaje Molas - Asunción, República del Paraguay, representada para este acto por la Señora **NORA VIVIANA FUENTES SA**, con Cédula de Identidad N° 1.684.979, denominada en adelante el **"PROVEEDOR"**, denominadas en conjunto **"LAS PARTES"** e, individualmente **"PARTE"**, acuerdan en celebrar el presente contrato de **"SERVICIO DE TRADUCCIÓN ESCRITA – PLURIANUAL" – ID N° 400.334"**, el cual estará sujeto a las siguientes cláusulas y condiciones:

### 1. OBJETO.

La Secretaría Nacional de Turismo (SENATUR), por medio de este contrato, tiene por objeto regular los derechos y obligaciones de las partes con relación a la contratación de la empresa **INFLIGHT CATERING de NORA VIVIANA FUENTES SA**, para el **"SERVICIO DE TRADUCCIÓN ESCRITA – PLURIANUAL" – ID N° 400.334"**, a ser desarrollado por cuenta, cargo y riesgo de la contratista conforme a las especificaciones técnicas y las disposiciones del contrato.

### 2. DOCUMENTOS INTEGRANTES DEL CONTRATO.

Los documentos contractuales firmados por las partes y que forman parte integral del contrato son los siguientes:

- Contrato;
- El pliego de bases y condiciones y sus adendas o modificaciones;
- Los datos cargados en el SICP;
- La oferta del proveedor;
- La resolución de adjudicación del contrato emitida por la contratante y su respectiva notificación.

Página 1 de 8



Al 2024 logramos que el Paraguay sea reconocido como un destino turístico competitivo a nivel internacional con productos sostenibles y de calidad, convirtiendo al turismo en uno de los sectores productivos de mayor impacto económico y social del país.  
Temba'acha: Ary 2024-pe, rahupyty Tetā Paragaituichakuejave, tetāmbus ha opavetavayguakūerajehasaporāverā.

Palma 468 halmete 14 de Mayo, Paraguay - Pumbury - 595 25 441-530  
www.senatur.gov.py - www.visitparaguay.travel



TETÁ REKUÁI  
GOBIERNO NACIONAL  
Secretaría Nacional de Turismo

TETÁ REKUÁI  
GOBIERNO NACIONAL

Paraguay  
de la gente

Misión: Somos un órgano que establece la política turística nacional, orientando, promoviendo, facilitando y regulando el desarrollo del turismo en el Paraguay en beneficio de visitantes y ciudadanía en general.  
Tembihecha: Orehina Tetá Remimoi mbyomopyendáva Tetápyjehachaukarehegua política, ombohape, ohechanka, omoakirapu'a ha oikuaakateiá Paragudituichakuejaveve, tetámbue ha opavavetavayguakuejehasaporãverã.

Los documentos que forman parte del contrato deberán considerarse mutuamente explicativos; en caso de contradicción o discrepancia entre los mismos, la prioridad se dará en el orden enunciado anteriormente.

### 3. DOCUMENTOS ADICIONALES DEL CONTRATO.

Los documentos adicionales del contrato se encuentran especificados en el Pliego de Bases y Condiciones.

### 4. IDENTIFICACIÓN DEL CREDITO PRESUPUESTARIO PARA CUBRIR EL COMPROMISO DERIVADO DEL CONTRATO.

El crédito presupuestario para cubrir el compromiso derivado del presente contrato, está previsto conforme al Certificado de Disponibilidad Presupuestaria vinculado al Programa Anual de Contrataciones (PAC) con el ID N° 400.334.

### 5. PROCEDIMIENTO DE CONTRATACIÓN.

El presente Contrato es el resultado del procedimiento a LICITACIÓN POR CONCURSO DE OFERTAS (LCO-SBE) N° 06/2.021, convocado por la Secretaría Nacional de Turismo (SENATUR). La adjudicación fue realizada según acto administrativo, por la Resolución N° 849/2021 de fecha 06 de octubre de 2021.

### 6. PRECIO UNITARIO Y EL IMPORTE TOTAL A PAGAR POR LOS BIENES.

Item	Código de Catalogo	Descripción del Bien	Unidad de Medida	Cantidad	Precio Unitario (IVA incluido)	Precio Total
1	82111804-001	Servicio de traducción escrita - Folleto de 8 cuerpos	Unidad	1	2.046.329	2.046.329
1.1		Servicio de traducción escrita del Castellano al Inglés	Unidad	1	127.333	127.333
1.2		Servicio de traducción escrita del Castellano al Portugués	Unidad	1	127.333	127.333
1.3		Servicio de traducción escrita del Castellano al Alemán	Unidad	1	127.333	127.333
1.4		Servicio de traducción escrita del Castellano al Ruso	Unidad	1	288.666	288.666
1.5		Servicio de traducción escrita del Castellano al Francés	Unidad	1	127.333	127.333
1.6		Servicio de traducción escrita del Castellano al Italiano	Unidad	1	127.333	127.333
1.7		Servicio de traducción escrita del Castellano al Japonés	Unidad	1	373.666	373.666
1.8		Servicio de traducción escrita del Castellano del Chino Mandarín	Unidad	1	373.666	373.666
1.9		Servicio de traducción escrita del Castellano al Árabe	Unidad	1	373.666	373.666
2	82111804-001	Servicio de traducción escrita - Folleto Ruta Jesuítica	Unidad	1	1.982.996	1.982.996



Al 2024 logramos que el Paraguay sea reconocido como un destino turístico competitivo a nivel internacional, con productos sostenibles y de calidad, convirtiendo al turismo en uno de los sectores productivos de mayor impacto económico y social del país.  
Tembihecha: Ary 2024-pe, rohuipy Tetá Paragudituichakuejaveve, tetámbue ha opavavetavayguakuejehasaporãverã.  
mba'apopyporãkatũmte, ojapavateitãjehachandaguitemimoi mbyohẽjãvãhetãvẽvũ, tetãmeẽgũãkãrapũã.



Misión: Somos un órgano que establece la política turística nacional, orientando, promoviendo, facilitando y regulando el desarrollo del turismo en el Paraguay en beneficio de visitantes y ciudadanía en general.  
Temblhecha: Orehina Tetá Remimoi mbyomopyendáva Tetápyhechauka rehegua política, ombesape, ohechauka, omokkäräpy 'ü ha oikuaauka Tetá Paraguaiti chakuejaveve, tetámbue ha opavavetavayguakárajehasaporäverä.

Item	Código	Descripción del ítem	Unidad de medida	Cantidad	Precio unitario (IVA incluido)	Precio total
2.1		Traducción escrita del Castellano al Inglés	Unidad	1	127.333	127.333
2.2		Traducción escrita del Castellano al Portugués	Unidad	1	127.333	127.333
2.3		Traducción escrita del Castellano al Alemán	Unidad	1	127.333	127.333
2.4		Traducción escrita del Castellano al Ruso	Unidad	1	225.333	225.333
2.5		Traducción escrita del Castellano al Francés	Unidad	1	127.333	127.333
2.6		Traducción escrita del Castellano al Italiano	Unidad	1	205.666	205.666
2.7		Traducción escrita del Castellano al Japonés	Unidad	1	373.666	373.666
2.8		Traducción escrita del Castellano del Chino Mandarín	Unidad	1	373.666	373.666
2.9		Traducción escrita del Castellano al Árabe	Unidad	1	295.333	295.333
3	82111804-001	Servicio de traducción escrita - Brochure	Unidad	1	628.332	628.332
3.1		Servicio de traducción escrita del Castellano al Alemán	Unidad	1	127.333	127.333
3.2		Servicio de traducción escrita del Castellano al Inglés	Unidad	1	127.333	127.333
3.3		Servicio de traducción escrita del Castellano al Árabe	Unidad	1	373.666	373.666
4	82111804-001	Servicio de traducción escrita - Mapa Ruteo de Paraguay y Plano de Asunción	Unidad	1	500.999	500.999
4.1		Servicio de traducción escrita del Castellano al Árabe	Unidad	1	373.666	373.666
4.2		Servicio de traducción escrita del Castellano al Inglés	Unidad	1	127.333	127.333
5	82111804-001	Servicio de traducción escrita - Folleto 8 cuerpo Pesca Deportiva	Unidad	1	503.166	503.166
5.1		Servicio de traducción escrita del Castellano al Inglés	Unidad	1	127.333	127.333
5.2		Servicio de traducción escrita del Castellano al Portugués	Unidad	1	127.333	127.333
5.3		Servicio de traducción escrita del Castellano al Árabe	Unidad	1	248.500	248.500
6	82111804-001	Servicio de Traducción Escrita - Folleto 8 de 8 cuerpo Moisés Bertoni	Unidad	1	254.666	254.666
6.1		Servicio de traducción escrita del Castellano al Inglés	Unidad	1	127.333	127.333
6.2		Servicio de traducción escrita del Castellano al Portugués	Unidad	1	127.333	127.333
7	82111804-001	Servicio de traducción escrita - Folleto de 8 cuerpo Turismo Rural en Paraguay	Unidad	1	127.333	127.333
7.1		Servicio de traducción escrita del Castellano al Inglés	Unidad	1	127.333	127.333
8	82111804-001	Servicio de traducción escrita - Comunidad de Prensa	Unidad	1	1.171.664	1.171.664
8.1		Servicio de traducción escrita del Castellano al Inglés	Unidad	1	127.333	127.333
8.2		Servicio de traducción escrita del Castellano al alemán	Unidad	1	178.666	178.666
8.3		Servicio de traducción escrita del Castellano al Ruso	Unidad	1	237.333	237.333
8.4		Servicio de traducción escrita del Castellano al italiano	Unidad	1	127.333	127.333
8.5		Servicio de traducción escrita del Castellano al Portugués	Unidad	1	215.333	215.333



TETÁ REKUÁI  
GOBIERNO NACIONAL  
SECRETARÍA NACIONAL DE  
TURISMO

TETÁ REKUÁI  
GOBIERNO NACIONAL

Paraguay  
de la gente

Misión: Somos un órgano que establece la política turística nacional, orientando, promoviendo, facilitando y regulando el desarrollo del turismo en el Paraguay en beneficio de visitantes y ciudadanía en general.  
Tembihecha: Orehína Tetá Remimolmbyomopyendáva Tetápyhechokurehegua política, ombokape, ohechokape, omokakapá ñi ha oikuaaukatetá Paraguditiichakuejaveve, tetámbue ha opavavetavayguakurehehasaporiverá.

Item	Código de Catalogación	Descripción del Bien	Unidad de Medida	Cantidad	Precio Unitario (Miles de Guaraníes)	Precio Total
8.6	82111804-001	Servicio de traducción escrita del Castellano del Chino Mandarín	Unidad	1	285.666	285.666
9		Servicio de Traducción escrita - Documentos	Unidad	1	2.046.329	2.046.329
9.1		Servicio de traducción escrita del Castellano al Inglés	Unidad	1	127.333	127.333
9.2		Servicio de traducción escrita del Castellano al Portugués	Unidad	1	127.333	127.333
9.3		Servicio de traducción escrita del Castellano al Alemán	Unidad	1	127.333	127.333
9.4		Servicio de traducción escrita del Castellano al Italiano	Unidad	1	127.333	127.333
9.5		Servicio de traducción escrita del Castellano al Francés	Unidad	1	127.333	127.333
9.6		Servicio de traducción escrita del Castellano al Ruso	Unidad	1	288.666	288.666
9.7		Servicio de traducción escrita del Castellano al Japonés	Unidad	1	373.666	373.666
9.8	82111804-001	Servicio de traducción escrita del Castellano al Árabe	Unidad	1	373.666	373.666
9.9		Servicio de traducción escrita del Castellano del Chino Mandarín	Unidad	1	373.666	373.666
10		Servicio de traducción escrita - Texto	Unidad	1	2.046.329	2.046.329
10.1		Traducción escrita del Castellano al Inglés	Unidad	1	127.333	127.333
10.2		Traducción escrita del Castellano al Portugués	Unidad	1	127.333	127.333
10.3		Traducción escrita del Castellano al Alemán	Unidad	1	127.333	127.333
10.4		Traducción escrita del Castellano al Italiano	Unidad	1	127.333	127.333
10.5		Traducción escrita del Castellano al Francés	Unidad	1	127.333	127.333
10.6		Traducción escrita del Castellano al Ruso	Unidad	1	288.666	288.666
10.7	82111804-001	Traducción escrita del Castellano al Japonés	Unidad	1	373.666	373.666
10.8		Traducción escrita del Castellano al Árabe	Unidad	1	373.666	373.666
10.9		Traducción escrita del Castellano del Chino Mandarín	Unidad	1	373.666	373.666
11		Servicio de traducción escrita - Folletos	Unidad	1	2.046.329	2.046.329
11.1		Traducción escrita del Castellano al Inglés	Unidad	1	127.333	127.333
11.2		Traducción escrita del Castellano al Portugués	Unidad	1	127.333	127.333
11.3		Traducción escrita del Castellano al Alemán	Unidad	1	127.333	127.333
11.4		Traducción escrita del Castellano al Italiano	Unidad	1	127.333	127.333
11.5		Traducción escrita del Castellano al Francés	Unidad	1	127.333	127.333
11.6	82111804-001	Traducción escrita del Castellano al Ruso	Unidad	1	288.666	288.666
11.7		Traducción escrita del Castellano al Japonés	Unidad	1	373.666	373.666
11.8		Traducción escrita del Castellano al Árabe	Unidad	1	373.666	373.666
11.9		Traducción escrita del Castellano del Chino Mandarín	Unidad	1	373.666	373.666
12	82111804-001	Servicio de traducción escrita - Afiches	Unidad	1	2.046.329	2.046.329

Visión: Al 2024 logramos que el Paraguay sea reconocido como un destino turístico competitivo a nivel internacional con productos sostenibles y de calidad, convirtiendo al turismo en uno de los sectores productivos de mayor impacto económico y social del país.  
Tembihecha: Ary 2024-pe, rohuypy Tetá Paraguditiomomba eguazivoitenda chechakurehegua política, ombokape, ohechokape, omokakapá ñi ha oikuaaukatetá Paraguditiichakuejaveve, tetámbue ha opavavetavayguakurehehasaporiverá.

INFLIGHT  
catering

Palma 468 haimete 14 de Mayo, Paraguay - Pambopy: +595 21 461-530  
www.senatur.gov.py - www.visitparaguay.travel



TERCER  
SECTOR  
ESTADÍSTICA  
Sociedad  
NACIONAL DE  
TURISMO

■ TETÁ REKUÁI  
■ GOBIERNO NACIONAL

Paraguay  
de la gente

Misión: Somos un órgano que establece la política turística nacional, orientando, promoviendo, facilitando y regulando el desarrollo del turismo en el Paraguay en beneficio de visitantes y ciudadanía en general.

Tembipota: Orehina Tetá Remimoi mbyomopyendáva Tetá pyjehechauka rehegua política, ombohape, ohechauka, omoakrapu'a ha oikuaauka Tetá Paraguaita ichaka jeaveve, tetámbue ha opavave tavaygua kuéra jehasaporãverã.

Item	Código de Catalogo	Descripción del Bien	Unidad de Medida	Cantidad	Precio Unitario Es. IVA Incluido	Precio Total
12.1		Traducción escrita del Castellano al Ingles	Unidad	1	127.333	127.333
12.2		Traducción escrita del Castellano al Portugués	Unidad	1	127.333	127.333
12.3		Traducción escrita del Castellano al Alemán	Unidad	1	127.333	127.333
12.4		Traducción escrita del Castellano al Italiano	Unidad	1	127.333	127.333
12.5		Traducción escrita del Castellano al Francés	Unidad	1	127.333	127.333
12.6		Traducción escrita del Castellano al Ruso	Unidad	1	288.666	288.666
12.7		Traducción escrita del Castellano al Japones	Unidad	1	373.666	373.666
12.8		Traducción escrita del Castellano al Árabe	Unidad	1	373.666	373.666
12.9		Traducción escrita del Castellano del Chino Mandarín	Unidad	1	373.666	373.666
13	82111804-001	Servicio de traducción escrita - Correos Electrónicos	Unidad	1	2.046.329	2.046.329
13.1		Traducción escrita del Castellano al Ingles	Unidad	1	127.333	127.333
13.2		Traducción escrita del Castellano al Portugués	Unidad	1	127.333	127.333
13.3		Traducción escrita del Castellano al Alemán	Unidad	1	127.333	127.333
13.4		Traducción escrita del Castellano al Italiano	Unidad	1	127.333	127.333
13.5		Traducción escrita del Castellano al Francés	Unidad	1	127.333	127.333
13.6		Traducción escrita del Castellano al Ruso	Unidad	1	288.666	288.666
13.7		Traducción escrita del Castellano al Japones	Unidad	1	373.666	373.666
13.8		Traducción escrita del Castellano al Árabe	Unidad	1	373.666	373.666
13.9		Traducción escrita del Castellano del Chino Mandarín	Unidad	1	373.666	373.666
14	82111804-001	Servicio de traducción escrita - Cartas	Unidad	1	2.046.329	2.046.329
14.1		Traducción escrita del Castellano al Ingles	Unidad	1	127.333	127.333
14.2		Traducción escrita del Castellano al Portugues	Unidad	1	127.333	127.333
14.3		Traducción escrita del Castellano al Alemán	Unidad	1	127.333	127.333
14.4		Traducción escrita del Castellano al Italiano	Unidad	1	127.333	127.333
14.5		Traducción escrita del Castellano al Francés	Unidad	1	127.333	127.333
14.6		Traducción escrita del Castellano al Ruso	Unidad	1	288.666	288.666
14.7		Traducción escrita del Castellano al Japones	Unidad	1	373.666	373.666
14.8		Traducción escrita del Castellano al Árabe	Unidad	1	373.666	373.666
14.9		Traducción escrita del Castellano del Chino Mandarín	Unidad	1	373.666	373.666
15	82111804-001	Servicio de traducción escrita - Página Web	Unidad	1	2.046.329	2.046.329
15.1		Traducción escrita del Castellano al Ingles	Unidad	1	127.333	127.333
15.2		Traducción escrita del Castellano al Portugues	Unidad	1	127.333	127.333

Página 5 de 8

Visión: Al 2024 logramos que el Paraguay sea reconocido como un destino turístico competitivo a nivel internacional con productos sostenibles y de calidad, convirtiendo al turismo en uno de los sectores productivos de mayor impacto económico y social del país.  
Tembichecha: Ary 2024-pe, rohupyty Tetá Paraguaita hemomba'eguassivotenda jechauka pyramo pparavave paguárenondépe mba'eapopyporãkatinte, ojapovateizaje chakãguie moinbyohejá vahetavevirã, tetãmeguarãkãrapu'a.

INFLIGHT  
coloring

Palma 468 haímete 14 de Mayo, Paraguay - Pumbýry: 1595 21 341-530  
www.senatur.gov.py - www.visitparaguay.travel



TETÁ REKUÁI  
GOBIERNO NACIONAL

TETÁ REKUÁI  
GOBIERNO NACIONAL

Paraguay  
de la gente

Misión: Somos un órgano que establece la política turística nacional, orientando, promoviendo, facilitando y regulando el desarrollo del turismo en el Paraguay en beneficio de visitantes y ciudadanía en general.  
Tembiipota: OrehiñatetáRemimolmbyomopyendávaTetápyjhechakarehegua política, ombahope, ohechakua, omoakárapu'a ha oikacaukatetáParaguaitwihakuejavave, tetámbue ha opavavetavayguakuejahasaporãverã.

Item	Descripción de Bienes	Unidad	Cantidad	Precio Unitario (Gs.)	Precio Total
15.3	Traducción escrita del Castellano al Alemán	Unidad	1	127.333	127.333
15.4	Traducción escrita del Castellano al Italiano	Unidad	1	127.333	127.333
15.5	Traducción escrita del Castellano al Francés	Unidad	1	127.333	127.333
15.6	Traducción escrita del Castellano al Ruso	Unidad	1	288.666	288.666
15.7	Traducción escrita del Castellano al Japonés	Unidad	1	373.666	373.666
15.8	Traducción escrita del Castellano al Árabe	Unidad	1	373.666	373.666
15.9	Traducción escrita del Castellano del Chino Mandarín	Unidad	1	373.666	373.666
					21.539.788

El monto mínimo de este Contrato es de Gs. 175.000.000.-(Guaraníes ciento setenta y cinco millones) y un monto máximo de Gs. 350.000.000.-(Guaraníes trescientos cincuenta millones).

El proveedor se compromete a proveer los Bienes a la contratante y a subsanar los defectos de éstos de conformidad a las disposiciones del contrato.

La contratante se compromete a pagar al proveedor como contrapartida del suministro de los bienes y la subsanación de los defectos, el precio del contrato o las sumas que resulten pagaderas de conformidad con lo dispuesto en la Carta de Invitación.

## 7. VIGENCIA DEL CONTRATO.

La vigencia de este Contrato será de 15 (quince) meses, a partir de la firma del presente Contrato.

## 8. PLAZO, LUGAR Y CONDICIONES DE LA PROVISIÓN DE LOS BIENES.

Los bienes deben ser entregados dentro de los plazos establecidos en el Cronograma de Entregas del Pliego de Bases y Condiciones.

## 9. ADMINISTRACIÓN DEL CONTRATO.

La administración del contrato estará a cargo del Departamento de Promoción Turística en coordinación con la Dirección de Marketing Turístico de la SENATUR.

Visión: A 2024 logramos que el Paraguay sea reconocido como un destino turístico competitivo a nivel internacional con productos sostenibles y de calidad, convirtiendo al turismo en uno de los sectores productivos de mayor impacto económico y social del país.  
Tembihecha: Ary 2024-pe, rohuppyTetáParaguaitemomba'eguasi'ojendáje'haupyrájooparapetánguérarenondépe mba'eapopyporókauitne, ojapdvatetáje'haupyguilemimolmbyojedvátarevira, tetápyguarókárapu'a.

INFLIGHT  
travel

Palma 463 haimete 14 de Mayo, Paraguay - Pumbry - 0993 21 441-530  
www.senatur.gov.py - www.visitparaguay.travel



YETÁPY  
JEHECHAUKA  
Mba'ypytá  
DIRECCIÓN  
NACIONAL DE  
TURISMO

■ TETÁ REKUÁI  
■ GOBIERNO NACIONAL

Paraguay  
de la gente

Misión: Somos un órgano que establece la política turística nacional, orientando, promoviendo, facilitando y regulando el desarrollo del turismo en el Paraguay en beneficio de visitantes y ciudadanía en general.  
Tembiopota: OrehehaTetáRemimolmbyomopyendávaTetápyjehechaukarehegua política, ombohape, ohechauka, omoakãrapu'ã ha oikuaaukatetáParaguaitũchakuejaveve, tetãmbue ha opavavetavoygualakãrahehasaporãverã.

## 10. FORMA Y TERMINOS PARA GARANTIZAR EL CUMPLIMIENTO DEL CONTRATO.

El Seguro de Responsabilidad Profesional se registrará por lo establecido en las Condiciones Contractuales, la cual se presentará a más tardar dentro de los diez (10) días calendarios siguientes a la firma del contrato.

## 11. CONSTANCIA DE PRESENTACIÓN DE DECLARACIÓN JURADA.

El adjudicado deberá en el plazo de quince (15) días calendario desde la firma del presente Contrato, presentar ante el Administrador de Contrato, la constancia o constancias de presentación de Declaración Jurada de bienes y renta, activos y pasivos ante la Contraloría General de la República, de todos los sujetos obligados en el marco de la Ley N° 6355/19.-

En el mismo plazo indicado en el párrafo anterior, se deberá remitir a la convocante la actualización de la mencionada declaración jurada, una vez finalizada la ejecución del presente contrato.

## 12. MULTAS.

Las multas y otras penalidades que rigen en el presente contrato serán aplicadas conforme con las Condiciones Especiales y Generales del Contrato. Llegado al monto equivalente a la Garantía de Fiel Cumplimiento de Contrato, la Contratante podrá aplicar el procedimiento de rescisión de contratos de conformidad al Artículo 59 inc. c) de la Ley N° 2051/03 "De Contrataciones Públicas", caso contrario deberá seguir aplicando el monto de las multas que correspondan.

La rescisión del contrato o la aplicación de multas por encima del porcentaje de la Garantía de Cumplimiento del Contrato deberá comunicarse a la DNCP a los fines previsto en el artículo 72 de la Ley N° 2051/03 "De Contrataciones Públicas".

## 13. CAUSALES Y PROCEDIMIENTOS PARA SUSPENDER TEMPORALMENTE, DAR POR TERMINADO ANTICIPADAMENTE O RESCINDIR EL CONTRATO.

Las causales y el procedimiento para suspender temporalmente, dar por terminado en forma anticipada o rescindir el contrato, son las establecidas en la Ley N° 2051/03, y en las Condiciones Contractuales de este Pliego de Bases y Condiciones.



INFLIGHT

En 2024 logramos que el Paraguay sea reconocido como un destino turístico competitivo a nivel internacional con productos sostenibles de calidad, convirtiendo al turismo en uno de los sectores productivos de mayor impacto económico y social del país.  
Tembiopota: Ary 2024-pe, rohupytáTetáParaguaitũchakuejaveve, tetãmbue ha opavavetavoygualakãrahehasaporãverã.





TETÁ REKUÁI  
GOBIERNO NACIONAL

TETÁ REKUÁI  
GOBIERNO NACIONAL

Paraguay  
de la gente

Misión: Somos un órgano que establece la política turística nacional, orientando, promoviendo, facilitando y regulando el desarrollo del turismo en el Paraguay en beneficio de visitantes y ciudadanía en general.  
Tembihecha: OrehiñaTetáRemimoiimbyomopyendávaTetápyhechakarehegua política, ombahape, ochachauka, omoakäräpu'a ha oikuaakotetáParaguaituichakaujaveve, teidambue ha opavavetavayguaküerajehosaparäverä.

#### 14. SOLUCIÓN DE CONTROVERSIAS.

Cualquier diferencia que surja durante la ejecución de los Contratos se dirimirá conforme a las reglas establecidas en la legislación aplicable y en las Condiciones Contractuales.

#### 15. ANULACIÓN DE LA ADJUDICACIÓN.

Si la Dirección Nacional de Contrataciones Públicas resolviera anular la adjudicación de la contratación debido a la procedencia de una protesta o investigación instaurada en contra del procedimiento, y si dicha nulidad afectara al contrato ya suscrito entre LAS PARTES, el contrato o la parte del mismo que sea afectado por la nulidad quedará automáticamente sin efecto, de pleno derecho, a partir de la comunicación oficial realizada por la DNCP, debiendo asumir LAS PARTES las responsabilidades y obligaciones derivadas de lo ejecutado del contrato.

En testimonio de conformidad se suscriben 2 (dos) ejemplares de un mismo tenor y a un solo efecto en la Ciudad de Asunción, República del Paraguay a los 08 días del mes de octubre del año 2021.

NORA VIVIANA FUENTES SA  
Representante Legal  
INFLIGHT CATERING



SOFIA MONTIEL DE AFARA  
Ministra Secretaria Ejecutiva  
SENATUR

Veronica Cecilia Cardozo Marquez

De: Francisco Enciso <franenciso@gmail.com>  
Enviado el: miércoles, 29 de enero de 2025 13:26  
Para: Veronica Cecilia Cardozo Marquez  
Asunto: Re: Solicitar Cotización -Servicio de Traducción  
Datos adjuntos: PPTO 1089\_SENATUR\_2025.pdf

Buenas tardes Veronica  
Un gusto poder saludarte  
En adjunto cotización de precios solicitada, en la que también incluyo las especificaciones técnicas necesarias.  
Quedo atento a tus comentarios  
Saludos

El mar, 28 ene 2025 a las 11:29, Veronica Cecilia Cardozo Marquez (<vcardozo@senatur.gov.py>) escribió:

Señores

SATEI LANGUAGE SOLUTIONS

Buenas tardes; por este medio se remite las especificaciones técnicas para un nuevo llamado **“SERVICIO DE TRADUCCIÓN - AD REFERÉNDUM 2025”**; al respecto se solicita la cotización en la brevedad posible.

Sin otro particular, me despido muy atentamente.



SECRETARÍA NACIONAL DE  
**TURISMO**  
PARAGUAY

Mg. Verónica Cardozo  
JEFA  
DEPARTAMENTO DE  
PROGRAMACIÓN Y CONTROL  
UIC

Tel : +595 21 441 530 /bx. 250  
www.visitparaguay.com.py  
www.senatur.gov.py  
www.visitparaguay.travel

Dirección  
Palma 461 c/ Alberdi  
Asunción Paraguay

Lic. Francisco Enciso Aponte  
Traductor Público - Matrícula Nro. 1285

Nilo Meyer 61  
franenciso@gmail.com  
+595971204110

PRESUPUESTO

Presupuesto Nro: 1089      Fecha: 29/01/2025      E-mail: vcardozo@senatur.gov.py  
Nombre del Contacto:      Valeria Cardozo Marquez      Cel: 0981 102 940  
Empresa:      MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES      RUC: 80020934-6  
Servicio de Entrega:      Si  
Dirección de entrega:      Palma 468 c/ Alberdi      Plazo de Entrega post aprobación:  
A confirmar

Item	Descripción	CANTIDAD	UNIDAD DE MEDIDA	Costo Unitario
1	Servicio de traducción escrita del español al inglés	1	UNIDAD	110.000 Gs
2	Servicio de traducción escrita del inglés al español	1	UNIDAD	110.000 Gs
3	Servicio de traducción escrita del español al portugués	1	UNIDAD	110.000 Gs.
4	Servicio de traducción escrita del portugués al español	1	UNIDAD	110.000 Gs.
5	Servicio de traducción escrita del español al alemán	1	UNIDAD	130.000 Gs.
6	Servicio de traducción escrita del alemán al español	1	UNIDAD	130.000 Gs.
7	Servicio de traducción escrita del español al francés	1	UNIDAD	130.000 Gs.
8	Servicio de traducción escrita del francés al español	1	UNIDAD	130.000 Gs.
9	Servicio de traducción escrita del español al italiano	1	UNIDAD	130.000 Gs.
10	Servicio de traducción escrita del italiano al español	1	UNIDAD	130.000 Gs.
11	Servicio de traducción escrita del español al japonés	1	UNIDAD	260.000 Gs.
12	Servicio de traducción escrita del japonés al español	1	UNIDAD	260.000 Gs.
13	Servicio de traducción escrita del español al chino mandarín	1	UNIDAD	330.000 Gs.
14	Servicio de traducción escrita del chino mandarín al español	1	UNIDAD	330.000 Gs.

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

1. Traductores matriculados ante la Corte Suprema de Justicia con vasta experiencia comprobable en documentos de similar contenido garantizando CALIDAD ABSOLUTA cuidando el contenido fiel y tono de cada combinación.
2. Alcance de documentos a ser traducidos: Documentos en general, cartas, correos, páginas web, catálogos, convenios, Memorandos de Entendimiento, folletos, manuales, fichas, textos, entre otros documentos similares. Los documentos a ser traducidos deben estar en formato editable y si son escaneados, deben ser de alta calidad. En caso de ser impresos, deben ser de buena calidad, impresos con buena tinta y lo suficientemente legibles para poder realizar la traducción.
3. Acuerdo de Confidencialidad disponible para cuidar la sensibilidad de los documentos traducidos.
4. Todas las ordenes de servicio deberán ser enviados a franenciso@gmail.com especificando el plazo para entrega de los mismos.
5. Formato de entregables: impreso con firma y sello de traductor público, copia escaneada con firma y sello de traductor público y soporte digital según conveniente (link permanente de almacenamiento, o pen drive

Sin otro particular, me despido atentamente

Francisco Eduardo Enciso Aponte  
Traductor Público  
Matrícula C.S.J. N° 1.285



Veronica Cecilia Cardozo Marquez

De: Veronica Cecilia Cardozo Marquez  
Enviado el: martes, 28 de enero de 2025 11:56  
Para: 'administracion@inflight.com.py'  
Asunto: RV: Solicitar Cotización -Servicio de Traducción  
Datos adjuntos: SERVICIO DE TRADUCCIÓN 2025.pdf

Señores  
INFLIGHT

Buenas tardes; por este medio se remite las especificaciones técnicas para un nuevo llamado **“SERVICIO DE TRADUCCIÓN - AD REFERÉNDUM 2025”**; al respecto se solicita la cotización en la brevedad posible de acuerdo al detalle adjunto en pdf.

Sin otro particular, me despido muy atentamente.



SECRETARÍA NACIONAL DE  
**TURISMO**  
PARAGUAY

Mg. Verónica Cardozo  
JEFA  
DEPARTAMENTO DE  
PROGRAMACIÓN Y CONTROL  
U.D.C.

Tel: +595 21 441 539 / int.: 250  
www.visitparaguay.com.py  
www.visitparaguay.gov.py  
www.visitparaguay.travel

Dirección:  
Palma 458, c/ Albornoz  
Asunción, Paraguay

Veronica Cecilia Cardozo Marquez

De: Veronica Cecilia Cardozo Marquez  
Enviado el: martes, 28 de enero de 2025 13:17  
Para: 'Hector Melgarejo'  
Asunto: RE: Solicitar Cotización -Servicio de Traducción

Muchas Gracias!



SECRETARÍA NACIONAL DE  
**TURISMO**  
PARAGUAY

**Mg. Verónica Cardozo**  
JEFA  
DEPARTAMENTO DE  
PROGRAMACIÓN Y CONTROL  
U.O.C

Tel: +595 21 441 530 / Int: 250  
www.visitparaguay.com.py  
www.senatur.gov.py  
www.visitparaguay.travel

Dirección:  
Palma 155 c/ Albera  
Asunción Paraguay

De: Hector Melgarejo <hmelgarejo@freelancer.com.py>  
Enviado el: martes, 28 de enero de 2025 11:47  
Para: Veronica Cecilia Cardozo Marquez <vcardozo@senatur.gov.py>  
CC: licitaciones@freelancer.com.py  
Asunto: Re: Solicitar Cotización -Servicio de Traducción

Estimada Srta. Verónica,

Su solicitud ha sido recibida, la misma será analizada por nuestro equipo y le daremos retorno en la brevedad posible.

Reciba un cordial saludo.


El mar, 28 ene 2025 a las 11:45, 'Veronica Cecilia Cardozo Marquez' via Departamento de Licitaciones (<licitaciones@freelancer.com.py>) escribió:

Señores

Freelancers del Paraguay

Buenas tardes; por este medio se remite las especificaciones técnicas para un nuevo llamado **“SERVICIO DE TRADUCCIÓN - AD REFERÉNDUM 2025”**; al respecto se solicita la cotización en la brevedad posible.

Sin otro particular, me despido muy atentamente.



SECRETARÍA NACIONAL DE  
**TURISMO**  
PARAGUAY

**Mg. Verónica Cardozo**  
JEFA  
DEPARTAMENTO DE  
PROGRAMACIÓN Y CONTROL  
U.O.C

Tel: +595 21 441 530 / Int: 250  
www.visitparaguay.com.py  
www.senatur.gov.py  
www.visitparaguay.travel

Dirección:  
Palma 155 c/ Albera  
Asunción Paraguay



--  
Lic. Héctor Melgarejo  
**Coordinador General**



**Tel** +595 21 606039 **Móvil** +595 981 212722

Eusebio Lillo 2173 entre Bélgica y Carmona

Asunción, Paraguay

<https://www.freelancer.com.py>

**CONFIDENCIALIDAD:** La información contenida en este correo y sus anexos es confidencial y/o privada y esta reservada para el destinatario únicamente. Si usted no es el destinatario o un agente responsable de enviar este mensaje al destinatario final, se le notifica que: No puede utilizarlo, retransmitirlo, imprimirlo, copiarlo o divulgar las informaciones contenidas en este correo o sus anexos o tomar cualquier acción basada en estas informaciones. Si usted recibe este mensaje por error, por favor avise inmediatamente al remitente, y tenga la amabilidad de borrarlo de su computadora o cualquier otro banco de datos. **Freelancers del Paraguay S.A.** agradece su cooperación.

Veronica Cecilia Cardozo Marquez

De: Veronica Cecilia Cardozo Marquez  
Enviado el: martes, 28 de enero de 2025 11:52  
Para: 'gicardozo@click.com.py'  
Asunto: Solicitar Cotización -Servicio de Traducción  
Datos adjuntos: SERVICIO DE TRADUCCIÓN 2025.pdf

Señora  
GLADYS ISABEL CARDOZO OMAR

Buenas tardes; por este medio se remite las especificaciones técnicas para un nuevo llamado **“SERVICIO DE TRADUCCIÓN - AD REFERÉNDUM 2025”**; al respecto se solicita la cotización en la brevedad posible según lo solicitado en el pdf adjunto.

Sin otro particular, me despido muy atentamente.



SECRETARÍA NACIONAL DE  
**TURISMO**  
PARAGUAY

Mg. Verónica Cardozo  
JEFA  
DEPARTAMENTO DE  
PROGRAMACIÓN Y CONTROL  
U.O.C

Tel: +595 21 441 530 / int. 750  
www.visitaparaguay.com.py  
www.sectat.gov.py  
www.visitparaguay.travel

Dirección  
Pabellón 458 c/Alberdi  
Asunción Paraguay

Veronica Cecilia Cardozo Marquez

De: Veronica Cecilia Cardozo Marquez  
Enviado el: martes, 28 de enero de 2025 11:45  
Para: 'licitaciones@freelancer.com.py'  
Asunto: Solicitar Cotización -Servicio de Traducción  
Datos adjuntos: SERVICIO DE TRADUCCIÓN 2025.pdf

Señores  
Freelancers del Paraguay

Buenas tardes; por este medio se remite las especificaciones técnicas para un nuevo llamado **"SERVICIO DE TRADUCCIÓN - AD REFERÉNDUM 2025"**; al respecto se solicita la cotización en la brevedad posible.

Sin otro particular, me despido muy atentamente.



SECRETARÍA NACIONAL DE  
**TURISMO**  
PARAGUAY

Mg. Verónica Cardozo  
JEFA  
DEPARTAMENTO DE  
PROGRAMACIÓN Y CONTROL  
U.O.C

Tel: +595 21 841 530 / 96... 250  
www.visitparaguay.com.py  
www.turismo.gov.py  
www.visitparaguay.travel

Dirección:  
Palma 468 el Albero  
Asunción Paraguay

Veronica Cecilia Cardozo Marquez

De: Veronica Cecilia Cardozo Marquez  
Enviado el: martes, 28 de enero de 2025 11:30  
Para: 'franenciso@gmail.com'  
Asunto: Solicitar Cotización -Servicio de Traducción  
Datos adjuntos: SERVICIO DE TRADUCCIÓN 2025.pdf

Señores  
SATEI LANGUAGE SOLUTIONS

Buenas tardes; por este medio se remite las especificaciones técnicas para un nuevo llamado **"SERVICIO DE TRADUCCIÓN - AD REFERÉNDUM 2025"**, al respecto se solicita la cotización en la brevedad posible.

Sin otro particular, me despido muy atentamente.



SECRETARÍA NACIONAL DE  
**TURISMO**  
PARAGUAY

Mg. Verónica Cardozo  
JEFA  
DEPARTAMENTO DE  
PROGRAMACIÓN Y CONTROL  
MTC

Tel.: +595 21 841 530 / Int.: 250  
www.visitparaguay.com.py  
www.senatur.gov.py  
www.visitparaguay.travel

Diseñado  
Página 168 de 168  
Asociación Paraguaya